הסכם

בין

ממשלת מדינת ישראל

וממשלת רומניה

בדבר שיתוף-פעולה דו-צדדי במחקר ופיתוח טכנולוגי ותעשייתי

ממשלת רומניה (להלן: "רומניה") וממשלת מדינת ישראל (להלן: "**ישראל**") להלן ה"**צדדים**";

ברצותן לפתח ולהדק שיתוף פעולה כלכלי, תעשייתי, טכנולוגי ומסחרי בין הרפובליקה של רומניה לבין מדינת ישראל;

בהכירן בכך שהאתגרים שבעידוד חדשנות וצמיחה כלכלית הם בעלי עניין הדדי לשני הצדדים;

בתתן דעתן לעניין ההדדי בהתקדמות בתחום המחקר והפיתוח הטכנולוגי והתעשייתי וביתרונות הנובעים מכך לשני הצדדים;

ברצותן להגביר את התחרותיות התעשייתית שלהן באמצעות שיתוף פעולה במחקר ופיתוח תעשייתי וטכנולוגי (להלן: "**מו"פ**") ולפתח ולהדק שיתוף פעולה כלכלי ומסחרי ביניהן;

בהיותן נחושות בדעתן לקבל על עצמן מאמץ ממושך לקידום, להקלה ולתמיכה בפרויקטים משותפים של מו"פ טכנולוגי ותעשייתי בין עסקים, תאגידים או יישויות משתי המדינות (להלן: "**יישות**" או "**יישויות**")

הגיעו להסכם הבא:

סעיף 1 – יעדים

1. הצדדים קובעים כי יעדיו של הסכם זה הם:

(א) להגביר את שיתוף הפעולה הדו-צדדי במו"פ טכנולוגי ותעשייתי בין יישויות מהרפובליקה של רומניה וממדינת ישראל;

(ב) להקל על זיהוי פרויקטים מוגדרים, שותפויות מוגדרות או שיתופי פעולה מוגדרים בין יישויות מהרפובליקה של רומניה וממדינת ישראל העשויים להוביל לשיתוף פעולה במו"פ טכנולוגי ותעשייתי;

(ג) לתאם ולרכז משאבים ממשלתיים ותכניות ממשלתיות נאותים לתמיכה במו"פ טכנולוגי ותעשייתי ולניצול מסחרי של תוצאות פרויקטי מו"פ;

(ד) לתת ביטוי ליוזמה ע"י כינון מסגרת לתמיכה פיננסית שלפיה יתמכו הצדדים בפרויקטי שיתוף פעולה במו"פ טכנולוגי ותעשייתי שאושרו במשותף בין יישויות משתי המדינות המובילים למסחור בשוק העולמי.

2. יישום הסכם זה וכל פעילות לפיו יהיו בהתאם לחוקים, לתקנות, לכללים, לנהלים ולמנגנונים בני ההחלה במדינתו של כל צד.

סעיף 2 – הגדרה

למטרת הסכם זה, מו"פ טכנולוגי ותעשייתי פירושו, בין היתר, פעילויות מחקר, פיתוח והדגמה המיועדות לפתח ידע חדש, מוצרים חדשים או תהליכים חדשים המיועדים למסחור בשוק העולמי.

סעיף 3 - רשויות משתפות פעולה

1. המשרד לחינוך לאומי של הרפובליקה של רומניה (להלן: "MEN") ומשרד הכלכלה של מדינת ישראל (להלן: "**מ"כ**") יהיו אחראים ליישום הסכם זה ויועידו

רשויות משתפות פעולה למטרות יישום הסכם זה.

2. המשרד לחינוך לאומי מטעם הרפובליקה של רומניה ולשכת המדען הראשי של משרד הכלכלה, מטעם ישראל, יהיו הרשויות משתפות הפעולה למטרת יישום הסכם זה. הם יהיו אחראים כל אחד לעלויות שלו בקידום ובניהול יעדי הסכם זה כגון הוצאות נסיעה, ארגון סמינרים ופרסומים.

סעיף 4 – צורות שיתוף פעולה

1. הצדדים, במסגרת סמכותם ובהתאם לחוקים, לתקנות, לכללים, לנהלים ולמנגנונים הפנימיים בני ההחלה שלהם, בהתאם למגבלות של משאבים זמינים, יקדמו, יתמכו, ויעודדו פרויקטי שיתוף פעולה משותפים בתחום המו"פ הטכנולוגי והתעשייתי המתבצעים ע"י יישויות מהרפובליקה של רומניה וממדינת ישראל.

2. הקידום והעידוד של פרויקטי שת"פ דו-צדדיים רשאים לכלול, בין היתר, את הצורות והשיטות הבאות:

(א) ארגון מפגשים עבור יישויות מהרפובליקה של רומניה וממדינת ישראל להערכה משותפת של הזדמנויות לשיתוף פעולה;

(ב) ביצוע כל פעילות אחרת לקידום אפשרויות לשיתוף פעולה בין יישויות מהרפובליקה של רומניה וממדינת ישראל.

סעיף 5 - מימון

כל שותף לפרויקט שיתוף פעולה משותף יהיה כפוף לחוקים, לתקנות, לכללים, לנהלים ולמנגנונים הפנימיים בני ההחלה במדינתו בנוגע לסיוע ולמימון של מו"פ טכנולוגי ותעשייתי הניתנים ע"י ממשלתו ובכלל זה רמת התמיכה והתנאים וההתניות החלים על התמיכה שניתן לתת, ואם בר החלה,, המחויבות לשלם תמלוגים.

סעיף 6 - יחס הוגן ושיוויוני

בכפוף לחוקים הפנימיים, לתקנות, לכללים, לנהלים ולמנגנונים הפנימיים בני ההחלה במדינותיהם, כל צד יעניק יחס הוגן ושיוויוני ליחידים, לסוכנויות ממשלתיות וליישויות אחרות של הצד האחר העוסקים בביצוע פעילויות לפי הסכם זה.

סעיף 7- גילוי מידע

1. כל צד מתחייב בכפוף לחוקים, לתקנות, לכללים, לנהלים ולמנגנונים הפנימיים בני ההחלה שלו, לא לגלות או להעביר, בשום צורה שהיא, בלי אישור בכתב של הצד האחר, מידע הנוגע לתוצאות שהתקבלו מהתכניות המשותפות למו"פ טכנולוגי ותעשייתי המכוסות לפי הסכם זה לאדם שלישי, לארגון שלישי או למדינה אחרת כלשהי.

2. כל צד יודיע לאחר מיד על כל דרישה המתעוררת אשר לפיה הוא עשוי להיות מחויב על פי חוק לגלות מידע או מסמכים המתייחסים להסכם זה.

3. כל רשות משתפת פעולה, ובהתאמה, השותף לפרויקט במסגרת הסכם זה, הנדרש לגלות מידע יעשה, בכל מקרה, כמיטב יכולתו על מנת להבטיח שהאדם המשיג את גילוי המידע בנסיבות אלה ישמור על הסודיות בכל עת ויקיים את תנאי הסכם זה.

סעיף 8- זכויות קניין רוחני (זק"ר)

1. השותפים לפרויקטים הנתמכים במסגרת הסכם זה, יהיו מחויבים להגיש לרשויות משתפות הפעולה הוכחה על סידורים חוזיים ביניהם המתייחסים לביצוע הפרויקט אשר יכללו הוראות ביחס:

i) לשמירה על קניין רוחני ובעיקר:

א) לבעלות ולשימוש של ידע וקניין רוחני שהיו בבעלות היישויות המשתתפות בפרויקט לפני הפרויקט;

ב) להסדרים לגבי הבעלות והשימוש בידע ובקניין רוחני אשר ייווצרו במהלך הפרויקט.

ii) למיסחור תוצאות הפרויקט ותמלוגים.

2. על אף הוראות ס"ק 1 ו-2 לעיל, על כל אחד מהשותפים לפרויקט הנתמך לפי הסכם זה מוטלת האחריות להגנה על האינטרסים שלו.

3. מידע מדעי וטכנולוגי שאינו בעל אופי קנייני הנובע מהפעילויות המשותפות לפי הסכם זה ניתן להעמיד לרשות הציבור בצינורות המקובלים.

סעיף 9 - הוראות סיום

1. כל צד יודיע לצד האחר בכתב, בצינורות הדיפלומטיים, על השלמת הנהלים המשפטיים הפנימיים הדרושים לכניסתו של הסכם זה לתוקף. הסכם זה ייכנס לתוקף בתאריך המאוחרת מבין ההודעות.

2. הסכם זה יישאר בתוקף עד שאחד הצדדים יביא אותו לידי סיום. כל צד רשאי להביא הסכם זה לידי סיום בהודעה בכתב לצד האחר בצינורות הדיפלומטים. הסכם זה יחדל להיות בתוקף שישה חודשים אחרי תאריך ההודעה האמורה.

3. ניתן לתקן הסכם זה, בכתב, בכתב בצינורות הדיפלומטיים, בהסכמה הדדית של הצדדים. כל תיקון כאמור ייכנס לתוקף לפי הנוהל הקבוע בס"ק (1) לסעיף זה.

4. תיקונו או סיומו של הסכם זה לא יביאו לסיום ולא ישפיעו על תוקף של

הסדרים וחוזים שכבר נעשו.

5. הסכם זה לא ישפיע על זכויות או חובות של הצדדים לפי הסכמים ואמנות בינלאומיים אחרים.

ולראיה, החתומים מטה שהוסמכו לכך כדין חתמו על הסכם זה.

נעשה בשני עותקים ב ירושלים ביום כ' בסיון התשע"ד
לפי הלוח העברי, שהוא יום 24 יוני 2014 כל אחד בשפות אנגלית, רומנית ועברית, לכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של הבדלי פרשנות, יכריע הנוסח האנגלי.

בשם ממשלת ישראל

בשם ממשלת רומניה